

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 6 dicembre 2006, n. 633.

Ricostituzione della Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, come segue:

Presidente:

Dott. Maurizio CASTELLI Medico legale

Membri effettivi:

Dott. Massimo DE PADOVA Medico legale

Dott. Enrico DETRAGIACHE Medico del lavoro

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VALLET Mariella, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dal sig. BONTURI Roberto o dalla sig.a BREDY Daniela, dipendenti dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

La Commissione, così composta, avrà effetto per il periodo 1° novembre 2006/31 gennaio 2007.

Il Servizio Invalidi Civili dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 6 dicembre 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 7 dicembre 2006, n. 634.

Sdemanializzazione di reliquati stradali di proprietà co-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 633 du 6 décembre 2006,

portant nouvelle composition de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, et dont le siège est à AOSTE, est composée comme suit :

Président :

M. Maurizio CASTELLI médecin légiste

Membres titulaires :

M. Massimo DE PADOVA médecin légiste

M. Enrico DETRAGIACHE médecin du travail

Le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par M. Roberto BONTURI ou par Mme Daniela BRÉDY, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant la période allant du 1^{er} novembre 2006 au 31 janvier 2007.

Le Service des invalides civils de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 décembre 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 634 du 7 décembre 2006,

portant désaffectation de vestiges de route situés à

comunale siti in Rue de Flassin, zona Chateau Verdun, nel Comune di SAINT-OYEN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. la sdemanializzazione di reliquati stradali di proprietà comunale siti in Rue de Flassin, zona Chateau Verdun, nel Comune di SAINT-OYEN distinto a catasto terreni del comune di SAINT-OYEN, al foglio n. 4, mappali n. 784, 785 e 786;

2. che l'Amministrazione comunale di SAINT-OYEN dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 7 dicembre 2006.

Il Presidente
CAVERI

Ordinanza 11 dicembre 2006, n. 637.

Disposizioni urgenti in materia di gestione di rifiuti.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1) ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 191, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, per le specifiche motivazioni indicate in premessa, di prorogare la validità dell'Ordinanza del Presidente della Regione n. 270 del 17 maggio 2006, autorizzando per un ulteriore periodo di sei mesi la prosecuzione in Valle d'Aosta delle attività di gestione dei materiali inerti da scavo e dei rifiuti inerti derivanti dalle attività di demolizione, costruzione e scavo, comprese le costruzioni stradali, in conformità alle modalità ed alle procedure disposte con la deliberazione della Giunta regionale n. 1792, del 6 giugno 2005 (Approvazione di disposizioni in merito alla gestione dei materiali inerti derivanti da scavi e dei materiali che residuano da attività di demolizione e costruzione, comprese le costruzioni stradali), fermo restando il rispetto degli altri obblighi di carattere tecnico ed amministrativo fissati dagli articoli 183, comma 1, lettera m), 189 e 190 del d.lgs. 152/2006;

2) di dispone la notifica della presente ordinanza al Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio, ai Comuni della Regione, ai titolari di impianti di smaltimento e/o di recupero di rifiuti, all'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse Naturali, all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente - ARPA della Valle d'Aosta, alle Stazioni Forestali della Regione, alle Forze dell'Ordine, alla Camera Valdostana delle Imprese e delle Professioni, alle

Château Verdun, rue de Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Les vestiges de route situés à Château Verdun, rue de Flassin, dans la commune de SAINT-OYEN, inscrits au cadastre des terrains de ladite commune à la feuille n° 4, parcelles n° 784, 785 et 786, sont désaffectés ;

L'Administration communale de SAINT-OYEN est tenue d'accomplir les obligations qui lui incombent au sens du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 7 décembre 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Ordonnance n° 637 du 11 décembre 2006,

portant mesures urgentes en matière de traitement de déchets.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

ordonne

1) Aux termes et aux fins de l'art. 191 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, est prorogée, pour les raisons précisées au préambule, la validité de l'ordonnance du président de la Région n° 270 du 17 mai 2006 et est donc autorisée, pendant six mois, la poursuite des activités de traitement des déchets inertes issus des fouilles et des travaux de démolition, de construction et de terrassement (y compris les travaux de construction routière), conformément aux modalités et aux procédures établies par la délibération du Gouvernement régional n° 1792 du 6 juin 2005 portant approbation de dispositions en matière de gestion des matériaux inertes de fouille et des matériaux résiduels de démolition et de construction, y compris la construction routière, sous réserve du respect des autres obligations d'ordre technique et administratif établies par la lettre m du premier alinéa de l'art. 183 et par les articles 189 et 190 du décret législatif susmentionné ;

2) La présente ordonnance est notifiée au Ministère de l'environnement et de la protection du territoire, aux Communes valdôtaines, aux titulaires des installations de recyclage et/ou de traitement de déchets, à l'Assessorat régional de l'agriculture et des ressources naturelles, à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, aux postes forestiers de la région, aux forces de l'ordre, à la Chambre valdôtaine des en-

Associazioni di categoria e la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 dicembre 2006.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 638 du 11 décembre 2006,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio DENCHASAZ, fonctionnaire de la police locale de la Commune de BIONAZ.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

La qualité d'agent de la sûreté publique est reconnue à M. Fabrizio DENCHASAZ, né à AOSTE le 10 novembre 1974, fonctionnaire de la police locale de BIONAZ.

L'intéressé perd sa qualité d'agent de la sûreté publique lorsqu'il cesse d'exercer ses fonctions au sein de la police locale de BIONAZ. Ladite cessation de fonctions doit être immédiatement communiquée à la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait a Aoste, le 11 décembre 2006.

Le président
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 639 du 11 décembre 2006,

portant nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Buthier » dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD, au sens du décret du Roi n° 215 du 13 février 1933.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Article 1^{er}

L'extension du consortium d'amélioration foncière « Buthier », dont le siège est situé dans la commune de GIGNOD et dont le territoire relève de la même commune – pour une superficie globale de 1525 hectares, 72 ares, 82 centiares – est approuvée aux termes de l'article 62 du dé-

treprises et des activités libérales et aux associations catégorielles, et est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 décembre 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 11 dicembre 2006, n. 638.

Riconoscimento della qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Fabrizio DENCHASAZ, agente di polizia locale del Comune di BIONAZ.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE,
NELL'ESERCIZIO DELLE SUE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È riconosciuta la qualifica d'agente di pubblica sicurezza al Sig. Fabrizio DENCHASAZ, nato ad AOSTA il 10 novembre 1974, agente di polizia locale del Comune di BIONAZ.

La qualifica d'agente di pubblica sicurezza verrà meno con la cessazione dell'interessato dal servizio quale agente di polizia locale del Comune di BIONAZ, della quale dovrà essere data tempestiva comunicazione alla Presidenza della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 11 dicembre 2006.

Il Presidente,
nell'esercizio delle sue
attribuzioni prefettizie,
CAVERI

Decreto 11 dicembre 2006, n. 639.

Nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Buthier», con sede nel comune di GIGNOD, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215, come modificato dall'art. 6 del Decreto del Presidente della Repubblica 23 giugno 1962, n. 947, è approvata la nuova perimetrazione del consorzio di miglioramento fondiario «Buthier», con sede nel comune

cret du Roi n° 215 du 13 février 1933, modifié par l'article 6 du décret du Président de la République n° 947 du 23 juin 1962.

Art. 2

Les limites territoriales du consortium d'amélioration foncière « Buthier », d'après la carte planimétrique et la liste des usagers faisant partie intégrante des statuts dudit consortium, sont les suivantes :

- Au nord : la limite du territoire communal d'ÉTROUBLES;
- À l'est : le ru Neuf;
- Au sud : la limite du territoire communal de SAINT-PIERRE et de SARRE ainsi que du consortium d'amélioration foncière « Nicolet », le torrent de Rolla;
- À l'ouest : la limite du territoire communal de SAINT-OYEN et de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Art. 3

Le présent arrêté est publié au Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 11 décembre 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

Decreto 27 novembre 2006, n. 9.

Autorizzazione alla DEVAL S.p.A. a costruire ed esercire un impianto elettrico nei comuni di AVISE e ARVIER.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO, AMBIENTE
E OPERE PUBBLICHE

Omissis

decreta

Art. 1

La DEVAL S.p.A., è autorizzata a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano techni-

di GIGNOD e comprendente terreni situati nel suddetto comune, per una superficie globale di 1525 ettari, 72 are e 82 centiare.

Art. 2

I limiti territoriali del consorzio di miglioramento fondiario «Buthier», come risultano dall'elenco dei consorziati e dalla planimetria del consorzio facenti parte integrante dello statuto, sono i seguenti:

- A nord: confini con il comune di ÉTROUBLES;
- A est: ru Neuf;
- A sud: confini con i comuni di SAINT-PIERRE e di SARRE e con il consorzio di miglioramento fondiario «Nicolet»; torrente Rolla;
- A ovest: confini con i comuni di SAINT-OYEN e di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

Art. 3

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 11 dicembre 2006.

Il Presidente
CAVERI

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Arrêté n° 9 du 27 novembre 2006,

autorisant «DEVAL SpA» à construire et à exploiter une ligne électrique dans les communes d'AVISE et d'ARVIER.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE, À L'ENVIRONNEMENT
ET AUX OUVRAGES PUBLICS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

«DEVAL SpA» est autorisée, à titre définitif, à construire et, à titre provisoire, à exploiter, suivant le plan technique

co presentato in data 19.03.2005, l'impianto elettrico aereo a 15 kV n. 0442 costituito da:

- una linea della lunghezza di 3.515 metri, dalla linea n. 0266 (esistente) in località Milliery alle cabine «Baulin», «Clusaz» del comune di AVISE e alle cabine «P.U. Centralina» e «Planaval» in comune di ARVIER;
- una derivazione che si diparte in località Baulin e alimenta le cabine «Chamin» e «Chamneçon» facente parte della linea esistente e autorizzata n. G266 da rinominare in 0442;

Art. 2

L'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con decreto dell'Assessore al Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11.12.1933 n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO nonché all'esito favorevole dell'effettuando collaudo, previsto dal D.M. n. 28 del 21.03.1988, per il quale la DEVAL S.p.A. dovrà produrre, preventivamente, una dichiarazione attestante sotto la propria responsabilità:

- a) l'adozione di tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite in materia dalle norme vigenti;
- b) il corretto funzionamento della linea successivamente alla data della sua messa in tensione, preventivamente comunicata.

Art. 3

Tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 9 del D.P.R. 18.03.1965, n. 342 nonché dell'articolo 14 del D.L. 11.07.1992, n. 333, come modificato dalla legge 08.08.1992, n. 359.

Art. 4

Lo smantellamento della linea da recuperare, i lavori e le eventuali operazioni relative a pratiche espropriative o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro un anno dalla data di emissione del presente decreto ed ultimati entro cinque anni dalla stessa data.

Art. 5

Entro sei mesi dalla data di emissione del presente decreto la DEVAL S.p.A. dovrà presentare alla Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni, Servizio espropriazioni e usi civici, della Regione Autonoma Valle d'Aosta, a norma dell'articolo 116 del Testo Unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici, i piani particolareggiati dei tratti di linea interessanti la proprietà privata

présenté le 19 mars 2005, la ligne électrique aérienne n° 0442, à 15 kV, composée comme suit :

- une ligne de 3 515 m de long, depuis la ligne n° 0266, à Milliéry, aux postes « Baulin » et « Clusaz », dans la commune d'AVISE, et « P.U. Centralina » et « Planaval », dans la commune d'ARVIER ;
- une dérivation de la ligne déjà existante, autorisée sous le n° 0266 et renommée n° 0442, en vue de l'alimentation, depuis Baulin, des postes « Chamin » et « Chamneçon ».

Art. 2

L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par arrêté de l'assesseur au territoire, à l'environnement et aux ouvrages publics ; ladite autorisation est subordonnée à l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications - «Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche» de TURIN - ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par le DM n° 28 du 21 mars 1988, pour lequel «DEVAL SpA» doit déposer au préalable une déclaration sur l'honneur attestant :

- a) L'adoption de toutes les mesures techniques et de sécurité établies par les dispositions en vigueur en la matière ;
- b) Le fonctionnement correct de la ligne après la date de sa mise en tension, préalablement communiquée.

Art. 3

Tous les travaux nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 9 du DPR n° 342 du 18 mars 1965 et de l'art. 14 du DL n° 333 du 11 juillet 1992, modifié par la loi n° 359 du 8 août 1992.

Art. 4

Le démantèlement de la ligne à récupérer, les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai d'un an à compter de la date du présent arrêté et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date.

Art. 5

Dans les six mois suivant la date du présent arrêté, «DEVAL SpA» doit présenter au service compétent en matière d'expropriations et de droits d'usage de la Région autonome Vallée d'Aoste, conformément à l'art. 116 du texte unique des dispositions législatives sur les eaux et les installations électriques, les plans détaillés des tronçons de ligne intéressant la propriété privée pour lesquels il est né-

per i quali è necessario procedere ai sensi del DPR 8 giugno 2001, n. 327 modificato con Decreto legislativo 27 dicembre 2002, n. 302.

Art. 6

L'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 120 del citato Regio Decreto 11 dicembre 1933, n. 1775.

In conseguenza la DEVAL S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati.

Art. 7

La DEVAL S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione.

Art. 8

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro 30 giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane.

Art. 9

Il presente decreto dovrà essere pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e all'Albo Pretorio dei comuni di AVISE e ARVIER.

Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della DEVAL S.p.A.

Art.10

La Direzione Ambiente, dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche, è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 27 novembre 2006.

L'Assessore
CERISE

Allegati omissis.

cessaire de respecter les dispositions du DPR n° 327 du 8 juin 2001, modifié par le décret législatif n° 302 du 27 décembre 2002.

Art. 6

L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées, aux termes de l'art. 120 du décret du Roi n° 1775 du 11 décembre 1933.

Par conséquent, «DEVAL SpA» se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés.

Art. 7

«DEVAL SpA» demeure dans l'obligation d'exécuter, même durant l'exploitation de la ligne, tous travaux ultérieurs ou modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et la pose des poteaux.

Art. 8

Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent arrêté devant le Gouvernement régional dans les 30 jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.

Art. 9

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et au tableau d'affichage des Communes d'AVISE et d'ARVIER.

Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de «DEVAL SpA».

Art. 10

La Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 27 novembre 2006.

L'assesseur,
Alberto CERISE

Les annexes ne sont pas publiées.

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ISTRUZIONE E CULTURA

Decreto 6 dicembre 2006, n. 53583/SS.

Intitolazione di Istituzione scolastica.

IL SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI

Omissis

decreta

L'Istituzione scolastica Aosta 1 è intitolata al nome di «San Francesco» e la scuola dell'infanzia dipendente è intitolata al nome di «Gianni Rodari».

Aosta, 6 dicembre 2006.

Il Sovrintendente
BONGIOVANNI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Provvedimento dirigenziale 28 novembre 2006, n. 5224.

Modifica dell'autorizzazione rilasciata con P.D. n. 3804 del 5 settembre 2006 alla Ditta «Autonoleggi G. Benvenuto» per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente, ai sensi dell'art. 3 della Legge regionale 22 luglio 2005, n. 17, per immatricolazione nuovo mezzo.

IL CAPO SERVIZIO
DEL SERVIZIO TRASPORTI

Omissis

decide

di modificare il punto 1. del provvedimento dirigenziale n. 3804 del 05 settembre 2006 avente come oggetto «rilascio autorizzazione alla ditta AUTONOLEGGI G. BENVENUTO per il servizio di trasporto di viaggiatori effettuato mediante noleggio autobus con conducente ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 22 luglio 2005 n. 17», integrando il parco veicoli già autorizzato con l'inserimento del mezzo di seguito specificato:

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'ÉDUCATION ET DE LA CULTURE

Décision du 6 décembre 2006, réf. n° 53583/SS,

portant dénomination d'une institution scolaire.

LE SURINTENDANT DES ÉCOLES

Omissis

décide

L'institution scolaire Aoste 1 et l'école d'enfance qui en dépend prennent, respectivement, la dénomination « San Francesco » et « Gianni Rodari ».

Fait à Aoste, le 6 décembre 2006.

Le surintendant,
Patrizia BONGIOVANNI

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Acte du dirigeant n° 5224 du 28 novembre 2006,

modifiant l'acte du dirigeant n° 3804 du 5 septembre 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à la société «Autonoleggi G. Benvenuto», aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, du fait de l'immatriculation d'un nouveau véhicule.

LE CHEF
DU SERVICE DES TRANSPORTS

Omissis

décide

Le point 1 de l'acte du dirigeant n° 3804 du 5 septembre 2006 portant délivrance de l'autorisation d'exercer l'activité de location d'autocars avec chauffeur pour le transport de personnes à la société « AUTONOLEGGI G. BENVENUTO », aux termes de l'art. 3 de la loi régionale n° 17 du 22 juillet 2005, est modifié du fait de l'insertion du véhicule ci-après dans le parc des véhicules déjà autorisés :

VEICOLO/ VÉHICULE	TARGA/ PLAQUE	ANNO IMMATRICOLAZIONE/ ANNÉE D'IMMATRICULATION
• IRIZAR SCANIA K124EB IRIZAR CENTURY 12.37	CZ 914 NC	2006
di pubblicare per estratto il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.	Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.	
L'Estensore DONZEL	Le rédacteur, Michela DONZEL	
Il Capo Servizio BALAGNA	Le chef de service, Rossano BALAGNA	

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 11 dicembre 2006, n. 59.

Acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

Alle Ditte importatrici di alcool, birra e zucchero in esenzione fiscale
LORO SEDI

All'ASCOM – CONFCOM-MERCIO Valle d'Aosta
Regione Borgnalle 10/m
11100 AOSTA AO

Alla CONFESERCENTI
Valle d'Aosta
Via Parigi, 165
11100 AOSTA AO

Ai Signori Sindaci dei Comuni della Regione
LORO SEDI

Alle ASSOCIAZIONI dei consumatori della Valle d'Aosta
LORO SEDI

Si informa che, a seguito dell'entrata in vigore della legge regionale 4 agosto 2006, n. 16 «Nuove disposizioni in materia di ripartizione, assegnazione e immissione in consumo dei contingenti di alcool, birra, zucchero e loro derivati in esenzione fiscale di cui alla legge 3 agosto 1949, n. 623 (Concessione alla Valle d'Aosta dell'esenzione fi-

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 59 du 11 décembre 2006,

relative à l'achat des produits contingentés en exemption fiscale.

L'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail aux importateurs d'alcool, de bière et de sucre en exemption fiscale, à l'«ASCOM – CONFCOMMERCIO» de la Vallée d'Aoste, à la «CONFESERCENTI» de la Vallée d'Aoste, à Mmes et MM les syndics des Communes de la région et aux associations des consommateurs de la Vallée d'Aoste.

Avis est donné du fait que, suite à l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 16 du 4 août 2006 portant nouvelles dispositions en matière de répartition, d'attribution et de mise à la consommation des contingents d'alcool, de bière, de sucre et de dérivés de ceux-ci en exemption fiscale au sens

scale per determinate merci e contingenti)», a partire dall'anno 2007 i seguenti generi contingentati:

- prodotti alcolici, ivi compreso l'alcool «buon gusto» a 95°
- birra
- zucchero e prodotti derivati

saranno immessi in consumo in vendita libera e per il loro acquisto non sarà più prevista l'assegnazione delle tessere annuali a residenti, turisti-villeggianti e lavoratori che soggiornano temporaneamente in Valle d'Aosta.

L'acquisto dei predetti generi potrà quindi essere effettuato, presso gli esercizi commerciali che ne presenteranno la disponibilità, senza limiti personali e di quantitativi predeterminati, alla condizione che il consumo avvenga nel territorio regionale.

L'individuazione dei prodotti in esenzione fiscale sarà assicurata mediante la seguente dicitura:

«esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta»

apposta su tutte le confezioni contenenti prodotti finiti con le seguenti modalità:

- prodotti alcolici e alcool «buon gusto» a 95°: contrassegni colorati della Regione Valle d'Aosta apposti sul collo delle bottiglie;
- birra: sui tappi delle bottiglie e delle lattine, mentre per i fusti, sulla capsula monouso e sul corpo dello stesso;
- zucchero e prodotti derivati: sui pacchetti da 1 kg, sui sacchi da 25 kg e sulle scatole contenenti bustine o quadretti nonché sulle confezioni dei prodotti finiti.

La vendita al dettaglio dei predetti generi contingentati deve avvenire mediante l'esposizione al pubblico del relativo prezzo, differenziandolo dal prezzo delle medesime merci vendute senza il beneficio dell'esenzione fiscale.

I cartellini dei prezzi o qualsivoglia altro metodo di loro presentazione devono essere conformi al seguente fac-simile di dicitura:

prezzo esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta euro

Le norme di cui alla presente circolare si applicano per i commercianti al dettaglio, per la grande distribuzione, non-

de la loi n° 623 du 3 août 1949 (Octroi à la Vallée d'Aoste de l'exemption fiscale pour certains produits et contingents de produits), à compter de 2007 les biens contingentés ci-après :

- produits alcooliques, y compris l'alcool bon goût à 95°,
- bière,
- sucre et produits dérivés,

seront mis en vente libre et aucun carnet annuel de tickets ne sera attribué aux résidents, aux touristes ni aux travailleurs séjournant temporairement en Vallée d'Aoste.

Lesdits biens pourront donc être achetés dans les commerces qui en disposent, sans limites individuelles ou de quantité, à la seule condition qu'ils soient consommés sur le territoire régional.

Les produits en exemption fiscale seront reconnaissables à la mention :

« Esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta – Exempt d'accise et de droits de douane pour la vente et la consommation en Vallée d'Aoste ».

Ladite mention est apposée sur tous les emballages contenant des produits finis, suivant les modalités ci-après :

- pour les produits alcooliques et l'alcool bon goût à 95° : étiquettes en couleur fournies par la Région autonome Vallée d'Aoste apposées sur le col des bouteilles ;
- pour la bière : sur le bouchon des bouteilles et des canettes ; sur les fûts métalliques, sur les bouchons à usage unique et sur les parois des fûts ;
- pour le sucre et les produits dérivés : sur les paquets de 1 kg, sur les sacs de 25 kg et sur les boîtes contenant des sachets ou des morceaux, et sur les emballages des produits finis.

Le prix de vente au détail desdits biens contingentés doit être affiché et être distinct du prix des mêmes marchandises ne bénéficiant pas de l'exemption fiscale.

Les étiquettes des prix, ainsi que tout autre moyen de présentation au public, doivent être conformes au fac-similé de mention ci-après :

« Prezzo esente da accise o diritti doganali per la vendita e il consumo in Valle d'Aosta : ... euro – Prix exempt d'accise et de droits de douane pour la vente et la consommation en Vallée d'Aoste : ... euros ».

Les dispositions de la présente circulaire s'appliquent aux détaillants, aux grandes surfaces, aux structures d'ac-

ché per le attività ricettive e per i pubblici esercizi di somministrazione di bevande e alimenti.

A tali destinatari saranno applicabili le norme previste dal capo VII della legge regionale 4 agosto 2006, n. 16.

Si ordina che la presente circolare sia esposta al pubblico negli esercizi pubblici che commercializzano prodotti alcolici, birra o zucchero e prodotti derivati in esenzione fiscale.

L'Assessore
LA TORRE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3510.

Rettifica della DGR n. 2175 del 29.07.2006 concernente l'approvazione della liquidazione ai proprietari degli immobili siti nella località Closellinaz Dessous del comune di ROISAN delle somme spettanti per i danni subiti dagli immobili stessi durante i lavori di riassetto territoriale della località medesima, relativamente ai dati anagrafici di un proprietario.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di rettificare le premesse e il quarto alinea dell'elenco compreso nel punto 3° del dispositivo della deliberazione della Giunta regionale n. 2175 del 29.07.2006 concernente l'impegno di spesa per liquidare ai proprietari degli immobili siti nella località Closellinaz Dessous del comune di ROISAN i danni subiti dagli immobili stessi durante i lavori di riassetto territoriale della località medesima, come di seguito descritto:

«• RINGENBACH Liliane Aline, nata in Francia il 13.10.1959, C.F. RNGLNL59R53Z110R, immobile censito al F. 25 n. 35/2
Euro 25.080,00.»

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3523.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di riordino fondiario, opere di sistemazione agraria, impianto di irrigazione a pioggia

cueil et aux établissements de fourniture d'aliments et de boissons.

Lesdits acteurs économiques tombent sous le coup des dispositions énoncées au chapitre VII de la loi régionale n° 16 du 4 août 2006.

La présente circulaire doit être affichée dans les établissements de fourniture de produits alcooliques, de bière, de sucre et de produits dérivés en exemption fiscale.

L'assesseur,
Leonardo LA TORRE

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3510 du 24 novembre 2006,

rectifiant la DGR n° 2175 du 29 juillet 2006 portant approbation du versement des sommes dues aux propriétaires des immeubles situés à Closellinaz-Dessous, dans la commune de ROISAN, pour les dommages que lesdits immeubles ont subis lors des travaux de remise en état du site, pour ce qui est des données d'identification d'un propriétaire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

Le préambule et le quatrième alinéa de la liste visée au point 3 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 2175 du 29 juillet 2006 – relatif à l'engagement de dépense aux fins du versement des sommes dues aux propriétaires des immeubles situés à Closellinaz-Dessous, dans la commune de ROISAN, pour les dommages que lesdits immeubles ont subis lors des travaux de remise en état du site – sont rectifiés comme suit :

• RINGENBACH Liliane Aline, née en France le 13 octobre 1959, CF. RNGLNL59R53Z110R, immeuble cadastré sous le n° 35/2 de la feuille 25
25 080,00 euros

Délibération n° 3523 du 24 novembre 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le CAF « Porossan » d'AOSTE, en vue de la réalisation d'opé-

in località Porossan nel Comune di AOSTA, proposto dal C.M.F. «Porossan» di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal C.M.F. «Porossan» di AOSTA, di riordino fondiario, opere di sistemazione agraria, impianto di irrigazione a pioggia in località Porossan nel Comune di AOSTA;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a fine lavori, vengano garantiti gli accessi dei sentieri agricoli esistenti;
- onde evitare di avere vaste superfici di terreno denudato, si dovrà procedere per lotti successivi, provvedendo alla preliminare asportazione del terreno vegetale, in modo da poterlo utilizzare per le fasi finali di copertura e semina;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere limitati alle esigenze di livellamento e raccordo delle superfici, a seguito dell'eliminazione di alcune murature e delle operazioni di spietramento superficiale e decespugliamento;
- il tracciato della viabilità rurale in progetto dovrà essere il più possibile fedele all'andamento naturale del terreno, in modo da ridurre al minimo l'esigenza di realizzare opere di sostegno;
- il materiale vegetale e legnoso derivante dalle operazioni di decespugliamento dovrà essere opportunamente gestito. Se presente in grandi quantità non sarà ammesso il suo abbruciamento in loco e dovrà essere allontanato dal sito;
- i muri, compresi quelli del fronte delle vasche di carico, siano realizzati con conci di pietra di pezzatura medio-piccola, vivamente a secco, senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportata in testata e raccordato al versante;
- le scogliere vengano diminuite notevolmente in altezza, rinverdite, tramite l'inserimento di zolle erbose ed essenze arbustive e concordate in fase esecutiva con il Servizio Miglioramenti Fondiari e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali;
- il «blocco di ancoraggio» in calcestruzzo delle aste degli irrigatori non emerga dal profilo del terreno;
- non si realizzi una livelletta unica, ma venga mantenuto l'andamento sinuoso del terreno;
- in merito all'ubicazione delle strade, nell'area d'intervento, in zone a bassa pericolosità F3 e/o in zone prive di pericolosità per il rischio di frane, siano adottate misure di cautela nei confronti dei fenomeni di ruscellamento superficiale, provenienti dalle strade site all'interno e all'esterno dell'area d'intervento, al fine di minimizzare e/o evitare l'innescio di potenziali fenomeni di instabilità derivanti dalle acque stesse lungo i terrazzi morfologici prospicienti l'area d'intervento;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

rations de remembrement foncier et de travaux de remise en état à des fins agricoles, ainsi que de la mise en place d'une installation d'arrosage par aspersion, à Porossan, dans la commune d'AOSTE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le CAF « Porossan » d'AOSTE, en vue de la réalisation d'opérations de remembrement foncier et de travaux de remise en état à des fins agricoles, ainsi que de la mise en place d'une installation d'arrosage par aspersion, à Porossan, dans la commune d'AOSTE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3524.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di invaso artificiale ad uso idroelettrico a servizio del Rifugio denominato Arp in località Palasinaz nel Comune di BRUSSON, proposto dalla Società ARP S.r.l. con sede nel Comune di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società ARP S.r.l. con sede nel Comune di AOSTA, di realizzazione di invaso artificiale ad uso idroelettrico a servizio del Rifugio denominato Arp in località Palasinaz nel Comune di BRUSSON, per le motivazioni espresse dal Comitato tecnico per l'Ambiente e dalle Strutture regionali interpellate in sede di istruttoria;

2) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3525.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di intervento di sistemazione agraria globale in località Sechot nel Comune di QUART, proposto dal Sig. Edy DAMARINO di QUART.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3524 du 24 novembre 2006,

portant avis négatif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société ARP srl, dont le siège est à AOSTE, en vue de la réalisation d'un bassin artificiel à des fins hydroélectriques au profit du refuge dénommé Arp, à Palasinaz, dans la commune de BRUSSON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis négatif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société ARP srl, dont le siège est à AOSTE, en vue de la réalisation d'un bassin artificiel à des fins hydroélectriques au profit du refuge dénommé Arp, à Palasinaz, dans la commune de BRUSSON, pour les raisons formulées par le Comité technique de l'environnement et par les structures régionales consultées lors de l'instruction ;

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3525 du 24 novembre 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Edy DAMARINO de QUART, en vue de la réalisation de travaux de remise en état à des fins agricoles, à Sechot, dans la commune de QUART.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Sig. Edy DAMARINO di QUART, di intervento di sistemazione agraria globale in località Sechot nel Comune di QUART;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- a fine lavori vengano garantiti gli accessi dei sentieri agricoli esistenti;
- gli interventi di bonifica e sistemazione agraria vengano eseguiti come da progetto, evitando di lasciare vaste superfici denudate in balia delle acque di scorrimento superficiale, quindi provvedendo ad un rapido reinerbimento del terreno movimentato;
- la carreggiata della pista abbia una larghezza massima di metri 2,50 più banchina e cunetta;
- non vengano messe in opera cunette in calcestruzzo;
- la protezione in legno venga collocata solo sui salti di quota importanti;
- per quanto concerne le vasche, delle stesse non emergano parti in calcestruzzo dal profilo del terreno;
- siano osservate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologico - geotecnica progettuale;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni;

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 novembre 2006, n. 3572.

Estensione dei procedimenti amministrativi, dei criteri e delle modalità di cui alle deliberazioni della Giunta re-

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Edy DAMARINO de QUART, en vue de la réalisation de travaux de remise en état à des fins agricoles, à Sechot, dans la commune de QUART ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3572 du 24 novembre 2006,

portant application des procédures administratives, des critères et des modalités visés aux délibérations du

gionale nn. 2377 e 2378 del 12 luglio 2004 e n. 3509 dell'11 ottobre 2004 ai sensi della L.R. n. 5/2001, all'evento alluvionale verificatosi il giorno 22 luglio 2006, interessante il Comune di AYAS, limitatamente ai bacini dei torrenti Cuneaz e Mascognaz, fino alla loro confluenza con il torrente Evançon.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di stabilire che i procedimenti, le modalità ed i criteri di cui alle deliberazioni di Giunta nn. 2377 e 2378 del 12 luglio 2004 e n. 3509 del 11 ottobre 2004, vengano estesi, all'evento alluvionale e alle conseguenti inondazioni verificatosi il giorno 22 luglio 2006 sul territorio del Comune di AYAS, limitatamente ai bacini dei torrenti Cuneaz e Mascognaz, fino alla loro confluenza con il torrente Evançon, di cui al decreto n. 418 del 28 luglio 2006 del Presidente della Regione, nei limiti contributivi fissati dalle deliberazioni stesse;

2. di prorogare di novanta giorni la data di scadenza di presentazione delle domande di contributo stabilita dalla deliberazione di Giunta n. 2377 del 12 luglio 2004;

3. di stabilire pertanto che le richieste di contributo per i danni subiti in occasione dell'evento alluvionale e alle conseguenti inondazioni verificatosi il giorno 22 luglio 2006 sul territorio del Comune di AYAS, limitatamente ai bacini dei torrenti Cuneaz e Mascognaz, fino alla loro confluenza con il torrente Evançon dovranno pervenire alla Presidenza della Regione – Direzione protezione civile, Località Aeroporto 7/a, SAINT-CHRISTOPHE – entro il 6 febbraio 2007, utilizzando l'apposita modulistica predisposta dalla Direzione stessa;

4. di incaricare il Servizio sistemazioni idrauliche e dei dissesti di versante del Dipartimento Territorio, Ambiente e Risorse Idriche dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche di procedere, ad una approfondita valutazione dell'influenza che le opere della «Monterosaski S.p.A.» potrebbero aver avuto sull'insacco e sullo sviluppo del dissesto a seguito dell'evento alluvionale del 22 luglio 2006, al fine di permettere una quantificazione dei danni ad essa imputabili, allo scopo di esperire le eventuali azioni di rivalsa;

5. di disporre la pubblicazione per estratto della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Gouvernement régional n° 2377 et n° 2378 du 12 juillet 2004 et n° 3509 du 11 octobre 2004 aux victimes de l'inondation qui a frappé, le 22 juillet 2006, le territoire de la Commune d'AYAS – limitativement aux bassins du Cunéaz et du Mascognaz et jusqu'au confluent de ceux-ci avec l'Évançon –, aux termes de la LR n° 5/2001.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les procédures, les critères et les modalités visés aux délibérations du Gouvernement régional n° 2377 et n° 2378 du 12 juillet 2004 et n° 3509 du 11 octobre 2004 sont appliqués, dans les limites visées auxdites délibérations, aux victimes de l'inondation qui a frappé le territoire de la Commune d'AYAS – limitativement aux bassins du Cunéaz et du Mascognaz et jusqu'au confluent de ceux-ci avec l'Évançon – le 22 juillet 2006 et qui a fait l'objet de l'arrêté du président de la Région n° 418 du 28 juillet 2006 ;

2. Le dernier délai fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 2377 du 12 juillet 2004 pour la présentation des demandes d'aide est prorogé de quatre-vingt-dix jours ;

3. Les demandes d'aide relatives aux dégâts subis lors de l'inondation qui a frappé le territoire de la Commune d'AYAS – limitativement aux bassins du Cunéaz et du Mascognaz et jusqu'au confluent de ceux-ci avec l'Évançon – le 22 juillet 2006 doivent être établies suivant les modèles préparés à cet effet par la Direction de la protection civile de la Présidence de la Région et parvenir à ladite Direction, à SAINT-CHRISTOPHE, 7/a région Aéroport, au plus tard le 6 février 2007 ;

4. Le Service des aménagements hydrauliques et de l'instabilité des versants du Département du territoire, de l'environnement et des ressources hydriques de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics est chargé de procéder à une évaluation attentive de l'influence que les ouvrages de «Monterosaski SpA» peuvent avoir eue sur le déclenchement et la propagation de l'éboulement à la suite de l'inondation du 22 juillet 2006, afin de permettre une quantification des dommages pouvant être imputés à ladite société et dans le but de demander à celle-ci un dédommagement ;

5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.